



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

**Сто девяносто пятая сессия**

**Рим, 13–17 марта 2023 года**

**Восстановление Конференцией ФАО права голоса государств-членов,  
имеющих задолженность по уплате Организации денежных взносов**

**Выдержки из доклада о работе 118-й сессии КУПВ**

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

**г-же Донате Ругарабаму (Ms Donata Rugarabamu),  
юристоконсульту ФАО  
тел.: +3906 5705 5132 – эл. почта: [LEG-Director@fao.org](mailto:LEG-Director@fao.org)**

[...]

8. Комитет рассмотрел документ CCLM 118/2 "Восстановление Конференцией ФАО права голоса государств-членов, имеющих задолженность по уплате Организации денежных взносов" и приведенный в Приложении проект резолюции Конференции, с учетом возложенного на него мандата.

9. В соответствии с рекомендациями, приведенными в документе CCLM 118/2, Комитет внес в текст ряд технических корректировок, отраженных в **Приложении I** к настоящему докладу о работе. Комитет отметил наличие расхождений между текстами на различных языках и рекомендовал пересмотреть их и проверить на предмет соответствия тексту проекта резолюции с внесенными в него изменениями на английском языке, приведенному в **Приложении I** к настоящему докладу о работе.

10. Комитет подтвердил Совету, что пересмотренный проект резолюции Конференции, приведенный в **Приложении I** к настоящему докладу о работе, соответствует базовым текстам и, с точки зрения его мандата, готов к рассмотрению Финансовым комитетом и Советом и к представлению на утверждение Конференции.

11. В этой связи Комитет поручил Секретариату обеспечить, чтобы Финансовому комитету (ФК) на его 195-й сессии была представлена на рассмотрение пересмотренная редакция проекта резолюции, приведенного в **Приложении I** к настоящему докладу о работе.

[...]

## Приложение I

*[Исключаемый текст обозначен вычеркиванием, а добавляемый текст выделен курсивом с подчеркиванием.]*

**Проект резолюции Конференции**  
**Процедуры восстановления Конференцией ФАО права голоса**  
**государств-членов, имеющих задолженность по уплате Организации денежных**  
**взносов**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**ссылаясь** на пункт 4 статьи III и статью XVIII Устава и обязательство каждого государства-члена и ассоциированного члена ежегодно вносить свою долю в бюджет Организации в соответствии с распределением, установленным Конференцией, и ~~настоятельно призывая~~ **настоятельно призывая** все государства-члены и ассоциированных членов выплачивать начисленные им взносы в полном объеме, своевременно и без исключений,

**отмечая** сложившуюся в ~~2018 году~~ критическую ситуацию с ликвидными средствами в Регулярной программе в результате задержек с уплатой взносов и сохраняющегося большого объема неуплаченных взносов за предыдущие годы, в частности, со стороны крупнейших плательщиков,

**отмечая**, что государства-члены ежеквартально информируются о государствах-членах, имеющих задолженность, и что каждый член, имеющий задолженность, будет уведомлен за два месяца до начала Конференции, как это предусмотрено подпунктом j) пункта 2 правила XXXVIII Общих правил Организации,

**признавая** необходимость поддержания достаточного оборота наличных средств для исполнения обязательств и обеспечения осуществления утвержденной программы работы,

**признавая** необходимость разработки более детальной процедуры ~~выплаты задолженности в~~ **связи с восстановлением права голоса государств-членов, имеющих задолженность по уплате Организации денежных взносов, в соответствии с пунктом 4 статьи III Устава**,

**напоминая**, что Комитет по уставным и правовым вопросам на своей 115-й сессии и Финансовый комитет на своей 191-й сессии, которые состоялись в марте и мае 2022 года соответственно, рассмотрели и рекомендовали Совету на его сто семидесятой сессии одобрить предложение о внесении добавлений в Общие Правила Организации, направленных на укрепление мер, принимаемых в связи с неуплатой взносов;

1. **постановляет** принять изложенные в настоящей резолюции процедуры восстановления права голоса в соответствии с пунктом 4 статьи III Устава ФАО:

**a) 2-** имеющие задолженность государства-члены при обращении с заявлением о восстановлении права голоса в соответствии с пунктом 4 статьи III Устава ФАО должны предоставить объяснение характера обстоятельств, не зависящих от такого государства-члена, **ведущих к просрочке платежа**, и им рекомендуется предоставить следующие сведения:

**i. a)** максимально полная дополнительная информация, включая, по возможности, информацию об экономических показателях, государственных доходах и расходах, валютных ресурсах, задолженности, трудностях с соблюдением внутренних или международных финансовых обязательств;

*ii. b)* информация о мерах, которые будут приняты для погашения задолженности; и

*iii. e)* любая другая информация в подтверждение заявления о том, что неуплата взносов в необходимом объеме произошла по не зависящим от государства-члена обстоятельствам;

*b) 3.* **постановляет, чтобы заявления** о восстановлении права голоса в соответствии с пунктом 4 статьи III Устава представлялись государствами-членами на имя Генерального секретаря в письменном виде желательнее не менее чем за две недели до открытия соответствующей сессии Конференции, с тем чтобы обеспечить возможность предметного рассмотрения таких заявлений Генеральным комитетом;

*c) 4.* **постановляет, чтобы заявления** о восстановлении права голоса в соответствии с пунктом 4 статьи III Устава представляются в письменном виде от имени постоянного представителя государства-члена, или поверенного в делах, или ответственного министра правительства государства-члена в соответствии с определением, приведенным в пункте 2 правила III Общих правил Организации;

*d) 5.* имеющие задолженность государства-члены, желающие пересмотреть сроки выплаты своей задолженности в рамках договоренности о восстановлении их права голоса, вместе с соответствующим письменным заявлением на имя Генерального директора также представляют в письменном виде график погашения задолженности;

*e) 6.* график погашения задолженности, упомянутый в подпункте d) пункта 5 I, должен включать следующую информацию:

*i. a)* общая сумма задолженности, включая начисленные взносы за текущий год;

*ii. b)* период, в течение которого предлагается погасить задолженность;

*iii. e)* минимальная сумма платежа, которую государство-член намерено вносить каждый год;

*iv. d)* дата и сумма первого платежа;

*v. e)* указание на намерение государства-члена обратиться к Генеральному директору с просьбой об осуществлении платежей в местной валюте в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также с учетом соответствующих резолюций Конференции; и

*vi. f)* обязательство государства-члена выплачивать свои будущие начисленные взносы в полном объеме, своевременно и в соответствии с Финансовыми правилами;

**27. поручает** ФАО ~~создать~~ продолжать регулярно обновлять на веб-сайте ФАО общедоступный и исчерпывающий раздел с актуальной информацией о положении дел с выплатой начисленных взносов;

**38. поручает** Генеральному директору включить настоящую резолюцию в уведомление, направляемое государствам-членам, имеющим задолженность, за два месяца до начала Конференции, а также публикуемое составить ее на соответствующем веб-сайте ФАО, ~~а также~~ и в виде информационной записки для Конференции.